



**RADA
EVROPSKÉ UNIE**

**Brusel 16. května 2014 (19.05)
(OR. en)**

9884/14

**PROCIV 44
COHAFA 52
DEVGEN 127
ENV 452
ONU 59**

POZNÁMKA K BODU „I/A“

Odesílatel: Generální sekretariát

Příjemce: Výbor stálých zástupců / Rada

Č. předchozího
dokumentu: 8705/1/14 REV 1

Předmět: Návrh závěrů Rady o rámci pro činnost z Hjógo na období po roce 2015:
Řízením rizik k dosažení odolnosti
– přijetí

1. Komise přijala dne 8. dubna 2014 sdělení o rámci pro činnost z Hjógo na období po roce 2015: Řízením rizik k dosažení odolnosti¹
2. V reakci na výše uvedené sdělení vypracovalo předsednictví soubor návrhů závěrů Rady, který dne 15. dubna posoudila Pracovní skupina pro civilní ochranu (PROCIV). Proběhly rovněž konzultace s Pracovní skupinou pro humanitární pomoc a potravinovou pomoc (COHAFA), Pracovní skupinou pro rozvojovou spolupráci (CODEV), Pracovní skupinou pro mezinárodní otázky životního prostředí (WPIEI) a Pracovní skupinou pro OSN (CONUN).

¹ Dokument 8703/14 – COM(2014) 216.

3. Dne 7. května se v rámci Pracovní skupiny pro civilní ochranu uskutečnila závěrečná výměna názorů a následně bylo dne 14. května písemným postupem dosaženo dohody.
4. Na základě toho se Výbor stálých zástupců vyzývá, aby dosáhl dohody o znění uvedeném v příloze a předložil je Radě k přijetí na některém z nadcházejících zasedání.

**Návrh závěrů Rady o rámci pro činnost z Hjógo na období po roce 2015:
Řízením rizik k dosažení odolnosti**

1. Od přijetí rámce Organizace spojených národů pro činnost, které se uskutečnilo v roce 2005 v Hjógo, došlo k pokroku v celosvětovém, regionálním a vnitrostátním úsilí o budování odolnosti vůči katastrofám v rámci celého cyklu zvládání katastrof (předcházení, připravenost, reakce a rychlá obnova). Podpora pro řízení rizika katastrof získala dynamiku a přispěla k tomu, že byla věnována větší pozornost snižování rizika katastrof a lepší přípravě na řešení jejich následků a že se do této oblasti více investovalo;
2. Kromě toho na konferenci OSN o udržitelném rozvoji, jež se uskutečnila v roce 2012 v Rio de Janeiru, hlavy států a předsedové vlád a zástupci na vysoké úrovni svůj závazek vůči rámci pro činnost z Hjógo opětovně potvrdili a požadovali, aby se ke snižování rizik katastrof a budování odolnosti vůči nim přistupovalo s obnoveným vědomím jejich naléhavosti v kontextu udržitelného rozvoje a vymýcení chudoby;
3. Třetí světová konference o snižování rizika katastrof, která se má konat ve dnech 14. až 18. března 2015 v japonské Sendaji, představuje jedinečnou příležitost navázat na úspěchy rámce pro činnost z Hjógo tím, že se zaměří na stávající nedostatky, a přijmout ambiciózní rámec pro činnost z Hjógo na období po roce 2015 s cílem učinit svět odolnějším vůči katastrofám a lépe řešit budoucí problémy;

4. Katastrofy představují významné ohrožení rozvojového úsilí a snižování chudoby. Politiky snižování rizika, předcházení vzniku rizik a řízení rizik mají zásadní význam pro zmírňování dopadů katastrof za účelem záchrany životů, ochrany životního prostředí (zejména s ohledem na to, že změna klimatu může mít závažné důsledky, včetně přírodních katastrof, migračních toků atd.) a zdraví a zajištění udržitelného rozvoje, vymýcení chudoby a zajištění hospodářského růstu po celém světě – prosazování investic do odolnosti může poskytnout výrazný podnět pro inovace, hospodářský růst a tvorbu pracovních míst, mohou se tak otevřít nové trhy a obchodní příležitosti a lze tak přispět k posílení konkurenceschopnosti a udržitelnosti odvětvových politik;
5. V tomto rámci Rada vítá sdělení Komise nazvané „Rámec pro činnost z Hjógo na období po roce 2015: Řízením rizik k dosažení odolnosti“², v němž Komise představuje své prvotní názory na formování rámce pro činnost z Hjógo na období po roce 2015, jenž bude vycházet z úspěšných výsledků celé řady politik EU, včetně politik v oblasti civilní ochrany, ochrany životního prostředí, přizpůsobení se změně klimatu, jakož i programu zvyšování odolnosti³ a Akčního plánu pro odolnost v zemích ohrožených krizí na období 2013–2020⁴, podporovaných prostřednictvím humanitární a rozvojové činnosti EU. Tyto úspěšné výsledky, které přispěly k provádění rámce pro činnost z Hjógo, představují významné vklady EU k vytvoření soudržné politiky v oblasti řízení rizika katastrof, které lze sdílet a o které se opírá nový mezinárodní rámec pro řízení tohoto rizika; Rada zdůrazňuje důležitost řízení rizika katastrof napříč politikami;
6. Rada potvrzuje závazek Evropské unie a jejích členských států hrát v probíhajících jednáních aktivní a konstruktivní úlohu s cílem přispět k ambicióznímu výsledku konference, jenž vychází ze současného rámce pro činnosti z Hjógo, Rada se bude nadále intenzivně zapojovat do vývoje jednání před summitem v Sendaji na základě následujících pěti klíčových zásad a při plném respektování nezávaznosti rámce pro činnost z Hjógo na období po roce 2015:

² Dokument 8703/14 – COM(2014) 216.

³ Dokumenty 9325/13, 14616/12 – COM(2012) 586.

⁴ Dokument 11554/13.

Větší odpovědnost a transparentnost a lepší správa věcí veřejných

7. Větší odpovědnost a transparentnost a lepší správa věcí veřejných by měly být klíčovou zásadou rámce pro činnost z Hjógo po roce 2015, jenž by měl:
- stanovit soubor nezávazných norem nebo zásad a mechanismů na podporu provádění;
 - zavést mechanismy dobrovolného vzájemného hodnocení, například vzájemných hodnocení, jež byla úspěšně provedena v rámci EU;
 - podpořit shromažďování a sdílení jiných než citlivých údajů o ztrátách způsobených katastrofami a o hrozbách a slabých stránkách v rámci politiky veřejně přístupných dat;
 - vyvíjet systematická opatření ke zvyšování povědomí veřejnosti o rizicích a rozvíjet kulturu řízení rizik a odolnosti vůči katastrofám;
 - posílit správu pro zvládání katastrof na všech úrovních a ve všech odvětvích, vytvořit účinné koordinační mechanismy a dlouhodobá partnerství mezi různými orgány veřejné správy a příslušnými zúčastněnými stranami včetně aktérů na místní úrovni, občanské společnosti, akademické obce, výzkumných institucí a soukromého sektoru;
 - zajistit, aby regionální mezivládní organizace podporovaly vnitrostátní orgány při provádění nového rámce, včetně regionálních platforem pro snižování rizika katastrof.

Význam cílů a ukazatelů pro měření pokroku a podporu provádění

8. Rada zdůrazňuje, jak je pro nový rámec důležité zajištění výsledků, měření pokroku a podpora provádění tím, že se na příslušné úrovni (celosvětové, regionální, vnitrostátní nebo místní) stanoví cíle a vhodný časový horizont, které budou politicky přijatelné, funkčně uplatnitelné a dosažitelné;
9. Účinnějším nástrojem podpory provádění na různých úrovních, sdílení úspěchů a měření pokroku by se měl stát nový zjednodušený systém sledování, mimo jiné i prostřednictvím ukazatelů, které měří změny dopadu katastrof v průběhu času a přispívají ke sledování pokroku při budování odolnosti vůči katastrofám a omezování slabých stránek.

Posílení příspěvku k udržitelnému a inteligentnímu růstu

10. Rada zdůrazňuje, že je nutné, aby byl u rámce pro činnost z Hjógo na období po roce 2015 posílen příspěvek řízení rizika katastrof k inteligentnímu a udržitelnému růstu podporujícímu začlenění, mimo jiné:
 - prosazováním ochrany před katastrofami při rozhodování o ekonomických a finančních otázkách a strategiích v této oblasti, a to ve veřejném i soukromém sektoru, a prosazováním toho, aby veškerá významná infrastruktura a projekty byly citlivé vůči rizikům a také odolné vůči klimatickým jevům a katastrofám;
 - prosazováním vyhodnocování rizik katastrof a analýz schopností založených na scénářích;
 - rozvíjením a prováděním nového rámce v úzké spolupráci se soukromým sektorem, mezinárodními finančními institucemi a významnými investory, jakož i prosazováním nových iniciativ pro zapojení všech podniků, včetně podpory využívání hodnotového řetězce pojištění/zajištění;

- prosazováním používání inovativních technologií a nástrojů na podporu zvládnání katastrof;
- podporou systematictějšího a intenzivnějšího propojení vědy a politiky zahrnujícího obezřetný přístup k řešení budoucích rizik a výzev;
- zajištěním dlouhodobě udržitelného a zeleného růstu podporujícího začlenění pomocí společného přístupu zahrnujícího přizpůsobení se změně klimatu jako součásti přístupu řízení rizik, který se zabývá riziky změny klimatu a dalšími politikami v oblasti životního prostředí, se zvýšeným důrazem na omezování základních rizikových faktorů v řízení ekosystémů a na budování odolnosti ekosystémů pro přizpůsobení, jakož i na účinné využívání zdrojů, využívání půdy, územní plánování, včetně urbanizace, monitorování životního prostředí a prosazování posouzení dopadů;
- prosazováním provádění opatření v oblasti řízení rizika katastrof a posilováním kapacity na místní úrovni uplatňováním horizontálního a vertikálního přístupu při rozvoji odvětvových politik.

Řešení slabých stránek a naplnění potřeb v uceleném rámci

11. Rámec pro činnost z Hjógo na období po roce 2015 by se měl zaměřit na řešení slabých stránek a naplnění potřeb tam, kde je to v uceleném rámci nejdůležitější, a zohledňovat přitom konflikty a nestabilitu, jakož i technologická a přírodní rizika, včetně přírodních katastrof s pomalým nástupem, lokálních katastrof i globálních otřesů a problémů;
12. Tento rámec by se měl více zaměřit na nejchudší a nejzranitelnější osoby a zlepšit jejich postavení, využít důležitý potenciál občanské společnosti a soukromého sektoru k dosažení cílů udržitelného rozvoje a zaměřit se zvláště na místní úroveň a na budování odolnosti měst.

Zajištění soudržnosti s mezinárodním programem

13. S ohledem na význam odolnosti vůči katastrofám a související výše uvedené rizikové faktory, pokud jde o vypracování rámce pro činnost z Hjógo na období po roce 2015, Rada bere na vědomí, že by rámec pro činnost z Hjógo na období po roce 2015 měl být vytvořen v úzké soudržnosti s příslušnými probíhajícími mezinárodními procesy, zejména s jednáními o rozvojovém programu na období po roce 2015 a o koncepci dohody o změně klimatu, s níž se počítá v roce 2015. Koncepce uvedené dohody nabízí další příležitost k posílení úsilí o přizpůsobení se této změně v nejchudších a nejzranitelnějších zemích, kde je to nejvíce potřeba, a o začlenění řízení rizika katastrof. Politiky a cíle, jakož i související opatření pro monitorování, jež jsou předmětem jednání na příslušných výše uvedených fórech, a rámec pro činnost z Hjógo na období po roce 2015 by se měly vzájemně podporovat a posilovat.
-